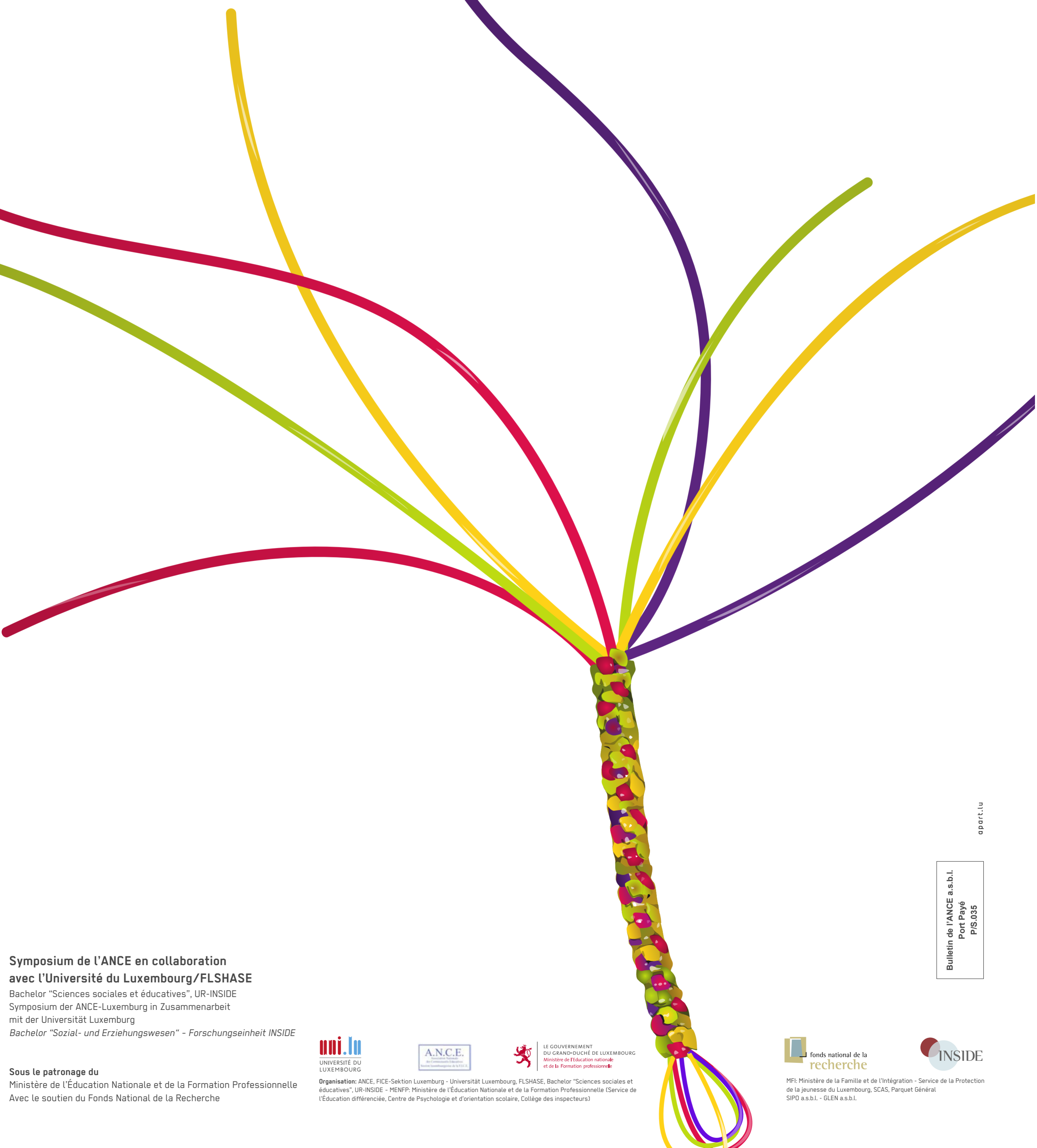


MULTIPROFESSIONNEL + INTERDISZIPLINÄR ZESUMMEN 1 SCHOUL

12. - 13. 10. 2006

UNIVERSITE DU LUXEMBOURG, CAMPUS WALFERDANGE - Audimax

interprofessionnell - multiprofessionnell - interdisziplinär - transdisziplinär
Team - Teamworking - Teamteaching - Teambuilding
Kooperation - Netzwerk - Partnerschaft



Symposium de l'ANCE en collaboration avec l'Université du Luxembourg/FLSHASE

Bachelor "Sciences sociales et éducatives", UR-INSIDE
Symposium der ANCE-Luxemburg in Zusammenarbeit
mit der Universität Luxemburg
Bachelor "Sozial- und Erziehungswesen" - Forschungseinheit INSIDE

Sous le patronage du

Ministère de l'Éducation Nationale et de la Formation Professionnelle
Avec le soutien du Fonds National de la Recherche



UNIVERSITÉ DU
LUXEMBOURG



ANCE
Association Nationale des Centres d'Éducation
et de la Formation Professionnelle



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale
et de la Formation professionnelle

Organisation: ANCE, FICE-Sektion Luxemburg - Universität Luxemburg, FLSHASE, Bachelor "Sciences sociales et éducatives", UR-INSIDE - MENFP: Ministère de l'Éducation Nationale et de la Formation Professionnelle (Service de l'Éducation différenciée, Centre de Psychologie et d'orientation scolaire, Collège des inspecteurs)



fonds national de la
recherche

MFI: Ministère de la Famille et de l'Intégration - Service de la Protection de la jeunesse du Luxembourg, SCAS, Parquet Général
SIPO a.s.b.l. - GLEN a.s.b.l.



INSIDE

Bulletin de l'ANCE a.s.b.l.
Port Payé
P/S.035

apart.lu

MULTIPROFESSIONNEL + INTERDISZIPLINÄR ZESUMMEN 1 SCHOUL

Le travail multiprofessionnel et interdisciplinaire des professions enseignantes, sociales et éducatives est de plus en plus indiqué pour améliorer la vie scolaire. Ainsi, l'idée de „l'équipe pédagogique“ est souvent reprise pour faire face aux défis actuels de l'école.

L'idée du travail en équipe constitue le fil rouge du programme des journées d'études qui vont témoigner de la richesse et de la variété des intervenants autour des écoliers et des élèves. Face à ce constat, le travail en équipe nous mène nécessairement au travail en réseau avec les partenaires au-delà de l'école, oeuvrant pour le bien-être du mineur. Face aux exigences du terrain, les organisateurs des journées d'études espèrent alimenter l'exercice professionnel dans le système scolaire luxembourgeois par des contributions scientifiques, des réflexions pédagogiques, l'échange de bonnes pratiques et de projets pilotes, et la mise en évidence des pistes prioritaires d'action.

Les journées d'études s'adresse à tous les professionnels et futurs professionnels du système éducatif et du secteur social, et aux formateurs et chercheurs des études et formations respectives.

Die multiprofessionelle und interdisziplinäre Zusammenarbeit der Fachkräfte unterschiedlicher Berufe im Bildungs-, Sozial- und Erziehungswesen wird zunehmend als Notwendigkeit angesehen, um schulischen Erfolg, bzw. eine erfolgreiche Schule zu ermöglichen. So findet die Idee der kollegialen Beratung und der Team-Arbeit grossen Zuspruch bei Schulreformatoren und Schulpraktikern. Ausgehend von der Idee der „équipe pédagogique“, des „pädagogischen Teams“ sollen anlässlich dieser Tagung die vielfältigen Interventionen im schulischen Kontext der Unterschiedlichkeit der beruflichen Ansätze diskutiert werden. Aus der Sicht des Schülers drängt sich zudem die Frage nach einer gelingenden Kooperation und Vernetzung mit Partnern im Umfeld von Schule und Familie auf. Ausgehend von den Problemstellungen der heutigen Schule, soll die Tagung einen Beitrag leisten für die Praxis an Luxemburgs Schulen mit wissenschaftlichen Beiträgen, pädagogischen Überlegungen, dem Vorstellen von Beispielen erfolgreicher Praxis, als auch für die Erarbeitung prioritärer Maßnahmen und Empfehlungen. Die Tagung richtet sich an alle Fachkräfte und zukünftigen Fachkräfte im Bildungs-, Sozial- und Erziehungswesen, sowie Lehr- und Forschungskräfte der entsprechenden Ausbildungs- und Studiengänge.

FR 13.10. 2006

THEMA 2 TEAMPROZESSE UND KOOPERATIONSMODELLE IM RAHMEN DER GANZTAGSSCHULE Auf dem Weg zu einer neuen Schulkultur LE TRAVAIL EN ÉQUIPE ET PARTENARIAT DANS LE CADRE DE L'ÉCOLE À JOURNÉE CONTINUE Vers une nouvelle culture de l'école

- 8H30** **EXPOSÉ**
Vers l'interdisciplinarité - vaincre les clivages (culturels, épistémologiques) au profit des jeunes
Dr. Philippe GABERAN, Lyon
„Jamais je ne m'occuperai d'un enfant cacochyme (malade), parce que inutile à lui-même et à la société.“
(Jean-Jacques Rousseau, Emile ou de l'éducation, Livre 1)
Penser l'interdisciplinarité et le rapprochement des enseignants et des éducateurs sociaux exige de surmonter l'obstacle épistémologique (au sens bachelardien du terme) que représente la vision rousseauiste de l'éducation, et de pouvoir penser l'appartenance de l'être à une communauté sociale non pas en référence à la catégorie de l'utile mais à celle de l'indispensable (Philippe Gaberan, La relation éducative). Toutes les vies se valent!
- 9H15** **BONNES PRATIQUES - BEST PRACTICES - PROJEKTBEISPIELE**
► **Team-teaching** - Erfahrungen und Perspektiven
► **„Schoul um Wee“** - Kooperation in der Primärschule am Beispiel Hosingen. Schulinspektor Schulinspektor Patrick MERGEN
► **Sonderschule und Regelschule, eine Schule für alle?** Erfahrungen aus der Zusammenarbeit von Erziehern und Lehrern im Rahmen der „classe de cohabitation“ in der Primärschule in Reuler Sozialerzieherin Nadine HANSEN
► **„ech an déi aner“** Gemeinsam Sozialkompetenzen fördern. Sozialassistentin Lis Thomé
► **Interdisziplinarität in der Schulklasse:** Beispiel eines interdisziplinären Unterrichtsprojektes aus der Sekundarschullehrerausbildung Marie-Anne HANSEN-PAULY, UL
► **„L'équipe pédagogique“ au lycée coopératif „Neie Lycée“** expériences après la 1^{ère} année du fonctionnement Directeur Jeannot MEDINGER et al.
Moderation: Robert SOISSON
- 10H45** **PAUSE**
- 11H15** **PERSPECTIVES - AUSBLICKE**
► **GLÉN** - Groupement luxembourgeois pour l'éducation nouvelle Sylvie ELCHEROTH und Marc HILGER
► **L'école „Jean-Jaurès“ à Esch-sur-Alzette** Brigitte STAMMET
► **Jusqu'où je peux aller trop loin?** Untertitel: Aspekte einer allgemeinen Grenzkompetenz und ihrer Förderung. Markus MOLZ, UL
- 12H00** **PAUSE-MIDI** - restauration sur site

THEMA 3 KOOPERATION VON SCHULE, JUGENDARBEIT UND SOZIALARBEIT Felder und Erfahrungen aus der Schulsozialarbeit COOPERATION ET PARTENARIAT ENTRE ECOLE, TRAVAIL AVEC LES JEUNES ET TRAVAIL SOCIAL: expériences, potentialités et pistes d'action du travail social scolaire

THEMA: SCHULSOZIALARBEIT

- 13H00** **VORTRAG**
Zusammenarbeit zwischen Jugendarbeit, Jugendhilfe und Schule
Herausforderung Interdisziplinarität
Die Kooperation zwischen den beiden Disziplinen Soziale Arbeit und Schulpädagogik wird seit rund drei Jahrzehnten im deutschsprachigen Raum in erprobt. Die intensivste Form dieser Zusammenarbeit stellt die Schulsozialarbeit dar. Dabei steht je nach Trägerschaft eine Zusammenarbeit im unterrichtlichen, ausserunterrichtlichen oder ausser-schulischen Bereich im Vordergrund. Evaluationen weisen darauf hin, dass die Kooperation insbesondere zwischen Schule und Sozialer Arbeit, aber auch Schulpsychologie und Sozialer Arbeit nicht immer erfolgreich ist. Interessanterweise dienen eher strukturelle Bedingungen wie das Subordinationsmodell zur Erklärung: Soziale Arbeit könne demnach ihre Zielsetzungen nicht unter optimalen Umfeldbedingungen verfolgen. Seltener werden Unterschiede in der disziplinären Sicht auf den jeweiligen Tätigkeitsbereich thematisiert. An dieser Fragestellung setzt der Beitrag an. Die These ist, dass es in der Kooperation zwischen Sozialer Arbeit und Schule weniger zu einer interdisziplinären Zusammenarbeit als vielmehr zu einem Nebeneinander zweier Disziplinen kommt. Dies liegt u.a. daran, dass die Voraussetzungen für Interdisziplinarität (insbes. das Wissen um Grundannahmen, Ziele, Methoden, Sprache und Realitätsauffassung anderer Disziplinen) nur ansatzweise vorliegen. In der Folge kann nur ansatzweise eine gemeinsame Problemsicht und Fragestellung entwickelt werden. An Beispielen soll diese These verdeutlicht werden.
Prof. Mathias DRILLING, Fachhochschule Nordwestschweiz, Hochschule für Soziale Arbeit, Basel
- 13H40** **BONNES PRATIQUES - BEST PRACTICES - PROJEKTBEISPIELE**
► **Drehscheibe CPOS-SPDS** - Allgemeine Überlegungen und Beispiele aus der Praxis der „Services de psychologies et d'orientation scolaire“(SPDS)
Directeur Fari KABIRPHOUR und Jos MEDERNACH et al.

THEMA: GEWALTPRÄVENTION UND SCHULKULTUR

- 14H00** **VORTRAG**
Gewaltprävention
Kooperative Ansätze zur Entwicklung der Schulkultur
Prävalenzstudien belegen, dass Gewalt an Luxemburger Schulen ein ernst zu nehmendes Problem darstellt (Steffgen & Ewen, 2004). Empirische Forschungsarbeiten weisen hierbei die Schulkultur als bedeutsamen Erklärungsfaktor der Gewaltenstehung und -aufrechterhaltung aus. In welcher Form kann der schulischen Gewalt nun entgegen gewirkt werden? Unter Berücksichtigung der Notwendigkeit, dass Interventionen auf mehreren Ebenen ansetzen sollten, werden im Rahmen des Vortrages aktuelle theoretische Modelle sowie institutions- und systembezogene kooperative Maßnahmen zur Gewaltprävention vorgestellt und diskutiert.
Prof. Georges STEFFGEN, Universität Luxemburg
- Bonnes pratiques - Best Practices - Projektbeispiele**
Gewaltprävention und Umgang mit Gewalt. Beispiele aus der Praxis der „Services de psychologie et d'orientation scolaire“ (SPDS), Jos MEDERNACH, CPOS, et al.
- 15H00** **PAUSE**
- THEMA: SCHUTZ VON MINDERJÄHRIGEN UND ERZIEHUNGSHILFE**
- 15H15** **PRÄSENTATION: KINDER- UND JUGENDSCHUTZ - SCHULVERSAGEN ALS SYMPTOM
PROBLEMATISCHER FAMILIENLAGEN**
„La nécessité de l'interdisciplinarité dans un contexte de protection de la jeunesse, L'échec scolaire comme symptôme du dysfonctionnement familial“. Mit Vorstellung der „Fiche de signalement“
Nathalie KOEDINGER, responsable relations publiques / agent de probation au Service de la Protection de la jeunesse (SCAS) Parquet général

SCHLUSSFOLGERUNGEN, STELLUNGNAHMEN UND PERSPEKTIVEN

- 15H35** **MULTIPROFESSIONNELLES ZUSAMMENARBEITEN IM TEAM** benötigt KLÄRUNG DER HIERARCHIEN
Erfahrungen in der BEObachtungsstation Bolligen und der Volksschule im Kanton Bern (CH)
Roland STÜBI, Direktor der BEObachtungsstation Bolligen, Schweiz
- 16H00** **SCHLUSSFOLGERUNGEN, STELLUNGNAHMEN UND PERSPEKTIVEN**
► **MENFP:** Robi BRACHMOND
► **Chambre des députés**
► **Directeurs d'études an der UL:** Claude HAAS, Charles MAX, Jean-Marie WEBER
► **Fachverbände und Gewerkschaften:** APEG/L, ANASIG, ALPC, SEW et al.
► **Elternvereinigung** FAPEL
- 17H00** **EMPFANG**

FRAIS DE PARTICIPATION - TEILNAHMEGEBÜHR
2 jours: 50€ | 1 jour: 25€ à payer le jour même lors de l'enregistrement.

Gratuit pour les étudiants présentant leurs cartes d'étudiant.
Documentation et collation (café, boissons et déjeuner) sont inclus dans le prix.

INFORMATION
www.uni.lu
www.men.lu
www.ance.lu
http://bpsse.uni.lu/html/
http://www.uni.lu/la_recherche/flshase/inside

DO 12.10. 2006

- 13H15** **EINSCHREIBUNG** im Audimax in Walferdingen
- 14H00** **ERÖFFNUNG / OUVERTURE**
Ansprache durch Frau Ministerin Mady Delvaux-Stehres
Ansprache des Rektors der Universität du Luxembourg
Prof. Dr. Rolf TARRACH
Ansprache des Dekans der FLSHASE/UL
Prof. Lucien KERGER
Vorstellung des Konferenzthemas und der dreidimensionalen Fragestellung
► Vom (sozial-)pädagogischen Einzelkämpfer zum Team
► Interdisziplinarität, Multiprofessionalität in Teams oder in der Zusammenarbeit
► Kooperation(smodelle), Netzwerkarbeit, (sozial-)pädagogische Partnerschaft(en)
Charel SCHMIT, Pädagoge an der Universität Luxemburg, Vorsitzender der ANCE
- 14H50** **EINFÜHRUNGSVORTRAG: "WER MIT WEM? MEHRWERT PÄDAGOGISCHER ZUSAMMENARBEIT."**
Das Thema Professionalität hat in der Sozialen Arbeit seit vielen Jahren Konjunktur. Dabei lag lange Zeit die Aufmerksamkeit auf der Binnenperspektive: Was ist das Professionelle der Sozialarbeit? In letzter Zeit ist jedoch verstärkt ein Thema hinzugezogen, das bis dato ein Schattendasein geführt hat: Professionelle Kooperation. Wie gestaltet sich Kooperation innerhalb derselben Berufsgruppe bzw. zwischen unterschiedlichen Berufsgruppen innerhalb desselben Feldes? Dabei haben neue Begriffe Einzug in die Diskussion gehalten. Im Vortrag soll sowohl auf bisher vorliegende Ergebnisse der Professionsdiskussion innerhalb der Sozialen Arbeit eingegangen werden, als auch die neueren Herausforderungen professioneller Kooperation untersucht werden.
Prof. Dr. Roland MERTEN, Lehrstuhl Sozialpädagogik, UniversitätJena
- 15h35** Zur Notwendigkeit **INTERDISZIPLINÄREN UND MUTIPROFESSIONNELLEN ZUSAMMENARBEITENS** im Interesse der Kinder und Jugendlichen in Luxemburg.
► **Erfahrungen, Hindernisse, Barrieren und Hoffnungen aus der Perspektive der Kinderrechte**
Marianne RODESCH-HENGESCH, Ombudsfrau für die Rechte des Kindes in Luxemburg
- 15H50** **PAUSE**
- 16H05** **DAS BERUFSGEHEIMNIS: BARRIERE ODER BRÜCKE FÜR DIE INTERPROFESSIONNELLE ZUSAMMENARBEIT**
► **Differenzen, Gemeinsamkeiten, Herausforderungen**
Maître Valérie DUPONG
- 16H30** **INTERDISZIPLINÄRE ZUSAMMENARBEIT** im Bereich der Früherziehung (crèches, foyers de jour, maison relais, éducation précoce et enseignement préscolaire) und Frühförderung (éducation précoce spécialisée)
- LE TRAVAIL INTERDISCIPLINAIRE** dans le domaine de la petite enfance.
Mit Ankündigung der „**Journée de la petite enfance**“ am 16. + 17. November 2006
Jacques SCHLOESSER

THEMA 1 INTERDISZIPLINÄRE ZUSAMMENARBEIT als Vorbedingung für inklusionspädagogischen Erfolg (insb. Integration und sonderpädagogische Förderung) LE TRAVAIL INTERDISCIPLINAIRE comme condition préalable pour réussir la pédagogie d'inclusion

- 16H40** **VORTRAG**
Interdisziplinarität in einer inklusiven Pädagogik
Prof. Alfred SANDER, Universität Saarbrücken
In dem Vortrag sollen zunächst drei Bedeutungen der neuen Begriffe 'Inklusion', 'inklusive Pädagogik' dargestellt werden. Inklusion III als optimierte und umfassend erweiterte Integration begründet eine neue Entwicklungsphase der Sonderpädagogik mit wesentlichen Auswirkungen auf die allgemeine Pädagogik. So verstandene inklusive Pädagogik geht notwendigerweise einher mit einem fortschreitenden Ausbau vielseitiger interdisziplinärer Kooperation rings um das Arbeitsfeld Schule. Der Vortrag plädiert für Co-Evolution statt Vorbedingung.
Alfred SANDER, Prof. Dr. phil., bis 2003 Lehrstuhl „Erziehungswissenschaft unter besonderer Berücksichtigung der Sonderpädagogik“ an der Universität des Saarlandes, Saarbrücken; im Ruhestand. Ehemals Volksschullehrer und Sonderschullehrer
- 17H20** **MISE EN CONTEXTE LUXEMBOURGEOISE**
Zur Situation in Luxemburg
Marianne VOUEL und Pierre BACKES, Direktion des „Service de l'Éducation Différenciée“
- 17H40** **DISKUSSIONSRUNDE - EXPERTENPANEL**
► Claude GILLEN, Service de Guidance de l'Enfance
► Lucien BERTRAND, Directeur SREA e.r.
► Simone HEINEN, Collège des inspecteurs, Présidente CMPPN, „Commission médico-psychopédagogique nationale“
► Armand LEMAL, Universität Luxemburg
► Jetty URY, „Elteren a Pädagoge fir Integreatioun“ a.s.b.l.
Moderation der Diskussionsrunde: Georges ROTINK, Dipl. Sozialpädagoge

INSCRIPTION - ANMELDUNG ZUR TEILNAHME

L'inscription est à communiquer au secrétariat à Walferdange.
Anmeldungen erfolgen über das Sekretariat in Walferdange.

Université du Luxembourg
Faculté des Lettres, des Sciences Humaines, des Arts et des Sciences de l'Education (FLSHASE)
Campus Walferdange | Boite Postale 2 | L-7201 Walferdange

Mme. Nathalie Charpentier | T. +352 46 66 44 - 9334
Nathalie.charpentier@uni.lu | F. +352 46 66 44-9900